

F Mode d'emploi

Le filtre intérieur nettoie l'eau en deux phases: pendant la première phase, le filtre nettoie l'eau biologiquement et mécaniquement grâce à une éponge qui élimine les particules les plus sales. Dans la seconde phase, l'eau est nettoyée à l'aide du charbon actif qui absorbe toutes les impuretés restantes.

Instructions de montage

Ouvrir le dessus de la cartouche et enlever le couvercle en simili plastique du filtre charbon actif à l'intérieur. Enlever l'enveloppe autour du charbon actif. Replacer le filtre et le couvercle plastique et refermer la cartouche.

Le filtre intérieur peut être placé dans plusieurs positions à l'intérieur de l'aquarium. Nettoyez avec soin (**sans agents de nettoyage**) l'endroit où vous désirez positionner le filtre. Fixez le filtre intérieur sur la vitre à l'aide des ventouses. Merci de noter que le filtre doit être totalement immergé avant de le brancher! Ne pas le faire tourner à vide! Branchez le filtre uniquement lorsqu'il est immergé.

Sorties d' eau purifiée

Les différentes sorties permettent de s'adapter à tous les aquariums:

- flux d'air par sortie standard (photo 1)
- sortie avec apport simultané d'oxygène (photo 2)
- diffuseur barre (photo 3)
- diffuseur barre, pour bac à tortues (photo 4)

Entretien

Débranchez l'alimentation électrique du filtre avant de le retirer de l'eau et de commencer le nettoyage. Pour nettoyer l'éponge et le charbon actif, enlever le couvercle du filtre. Nettoyer les particules sales et le rotor à l'eau tiède (on peut utiliser une petite brosse ou une brosse à dents). **Ne pas utiliser de produits de nettoyage!**

Pour garantir une filtration optimale, les cartouches de charbon actif doivent être remplacées toutes les 4 semaines, les éponges toutes les 6 semaines. Le nouveau matériel filtrant doit être rincé à l'eau de l'aquarium avant d'être installé, afin de maintenir ses caractéristiques biologiques.

I Funzionamento

Il filtro interno pulisce l'acqua in due fasi: nella prima fase l'acqua viene pulita meccanicamente e biologicamente da una spugna che filtra le particelle più grosse. Nella seconda fase, l'eliminazione delle impurità chimiche è possibile grazie all'azione del carbone attivo.

Montaggio:

Il filtro interno può essere messo in diverse posizioni all'interno dell'acquario. Fare attenzione ad immergere il filtro completamente nell'acqua per evitare che rimanga a secco.

Prima di posizionare il filtro, pulire con cura la superficie all'interno dell'acquario; **non utilizzare detergenti**. Il filtro interno può essere fissato sul vetro premendo sulle ventose. Attaccare la corrente elettrica solo quando il filtro è completamente sotto acqua!

Unità d'uscita per depurare:

Le differenti uscite permettono di utilizzare il sistema con vari acquari:

- flusso d'aria attraverso un'uscita standard (immagine 1)
- (acqua depurata) uscita d'aria con somministrazione simultanea d'ossigeno (immagine 2)
- (acqua depurata) uscita d'aria con sbarra (immagine 3)
- (acqua depurata) uscita d'aria con sbarra, da utilizzare in una vaschetta per tartarughe (immagine 4)

Pulizia

Prima di cominciare la pulizia, staccare la corrente elettrica. Solo a questo punto si può togliere il filtro dall'acqua. Per effettuare la pulizia della spugna nonché del carbone attivo è necessario togliere il coperchio dal manicotto del carbone e quello dal filtro della spugna. Le parti sporche del filtro così come il rotore devono essere sciacquate in acqua pulita e tiepida. **Non utilizzare detergenti!**

Per garantire un filtraggio dell'acqua sempre ottimale è necessario cambiare il filtro dopo 4 settimane e la spugna filtrante dopo 6 settimane. Prima di inserire il nuovo filtro dategli una bella sciacquata con l'acqua dell'acquario di modo che si ripristini la flora batterica.

E Proceso de limpieza

El filtro interno limpia el agua en dos fases: en una primera fase, el agua se limpia biológica y mecánicamente por medio de una esponja que filtra las partículas de suciedad más gruesas. En la segunda fase, el agua se limpia con la ayuda del carbón activo que absorbe las impurezas restantes.

Instrucciones de montaje:

Abra la parte superior del cartucho y retire la tapa de la caja de plástico donde se deposita el carbono activo en el interior del filtro. Quite la envoltura de plástico que protege el carbón activo. Vuelva a colocar el filtro y la tapa de la caja de plástico y cierre el cartucho.

El filtro interno se puede colocar en varias posiciones dentro de su acuario. Limpie, **sin agentes químicos**, la superficie donde desea colocar el filtro. Fije el filtro interno al cristal del acuario con las ventosas. Por favor, tenga en cuenta que el filtro debe estar completamente cubierto de agua antes de conectarlo. ¡No permita que se active en seco! ¡Conéctelo sólo cuando esté completamente cubierto de agua!

Salidas de Agua purificada:

Las diferentes salidas permiten adaptar el dispositivo a cualquier acuario:

- regulación de la corriente de agua por la salida estándar (foto 1)
- salida de agua con suministro simultáneo de oxígeno (foto 2)
- salida de agua por tubos (foto 3)

- salida de agua por tubos, para uso en la plataforma de tortugas (foto 4)

Mantenimiento

Desconectar el filtro del circuito antes de sacarlo del agua para iniciar el mantenimiento. Para la limpieza de la esponja y el carbón activo, por favor, retire las tapas superiores e inferiores del filtro. Los materiales de filtrado sucios y el rotor deben limpiarse enjuagándolos con agua limpia y tibia (incluso con un pequeño cepillo), **pero nunca con detergentes**.

Para garantizar una adecuado filtración del agua con el filtrado de carbón activo debería cambiarlo cada cuatro semanas y la esponja de filtrado cada 6 semanas. Antes de colocar los nuevos materiales de filtrado, se deben enjuagar bien con el agua del acuario para que los cultivos bacterianos necesarios puedan producirse.

TRIXIE

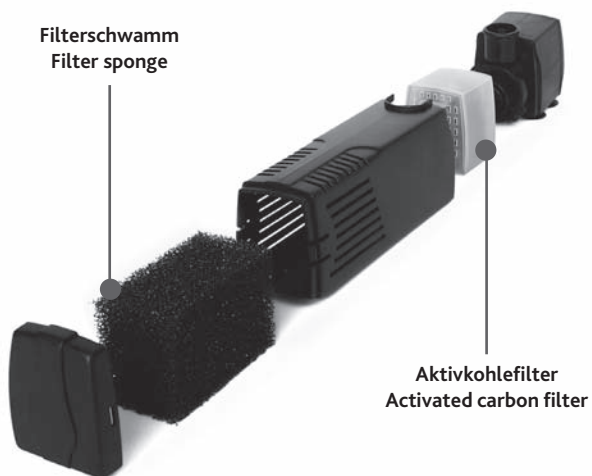


Bedienungs- anleitung

- GB Instruction manual
- F Conseils d'utilisation
- I Modo d'uso
- E Manual de instrucciones

Art.-Nr. 86100/86110/86120/86130

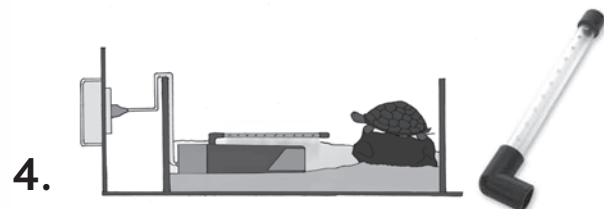
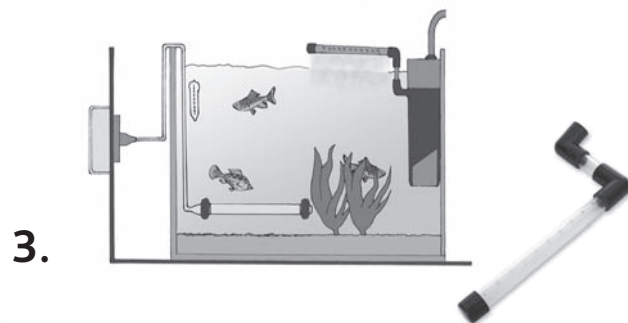
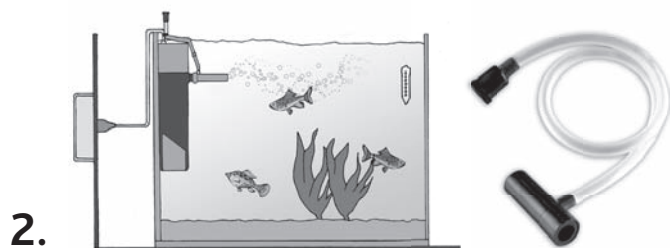
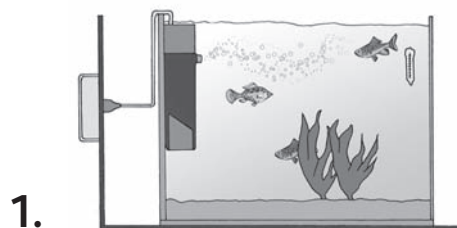
Aufbau/Structure



Ersatzteile/Spare Parts

Artikel Item	86100	86110	86120	86130
Saugnapfe Suction Pads	86101	86101	86101	86101
Rotor Rotor	86102	86112	86122	86132
Filterkörper Filters	86103	86113	86123	86133
Filtermedien-Set Filter material	86104	86114	86124	86134
Auslassseinheit Air Outlet	86105	86115	86125	86135

Auslassseinheiten/Purified Water Outlets



Funktion

Der Innenfilter reinigt das Wasser in zwei Phasen: In der ersten Phase erfolgt die biologische und mechanische Reinigung durch den Schwamm. Dabei werden grobe Schmutzpartikel herausgefiltert. Die zweite Reinigungsphase erfolgt durch die Aktivkohle, die die restlichen Verunreinigungen absorbiert.

Montage

Öffnen Sie den oberen Teil des Gehäuses und entnehmen Sie die gitterartige Kunststoffabdeckung (3) des Aktivkohlefilters im Inneren. Entfernen Sie die Folie, in die die Aktivkohle eingeschweißt ist. Setzen Sie anschließend den Filter und die Kunststoffabdeckung ein und das Gehäuse wieder zusammen.

Der Innenfilter kann in verschiedenen Positionen in Ihrem Aquarium angebracht werden. Reinigen Sie vor der Montage gründlich die ausgewählte Stelle. **Bitte keine Reinigungsmittel verwenden!** Mithilfe der Saugnapfe kann der Innenfilter einfach an der Scheibe befestigt werden. Bitte beachten Sie, dass der Filter komplett im Wasser sein muss, um ein Trockenlaufen zu vermeiden. Schließen Sie den Filter erst an, wenn der Filterkörper komplett im Wasser ist!

Auslassseinheiten

Die unterschiedlichen Auslassseinheiten machen eine individuelle Anpassung an jedes Aquarium möglich:

- Wasserausströmung durch Standard-Auslassseinheit (Bild 1)
- Auslassseinheit mit gleichzeitiger Sauerstoffzufuhr (Bild 2)
- Ausströmer-Stab (Bild 3)
- Ausströmer-Stab, Einsatz im Schildkrötenbecken (Bild 4)

Reinigung

Trennen Sie vor der Reinigung den Innenfilter vom Stromkreis. Erst danach darf der Filter aus dem Wasser genommen werden. Zum Reinigen des Schwammes und der Aktivkohle, entfernen Sie den unteren Deckel bzw. den Kopf des Filters. Die verschmutzten Filtermaterialien sowie der Rotor werden durch Ausspülen mit klarem, lauwarmem Wasser (evtl. mithilfe einer kleinen Bürste/Zahnbürste) gesäubert. **Bitte keine Reinigungsmittel verwenden!**

Um eine optimale Filterung des Wassers zu gewährleisten, sollte der Aktivkohlefilter nach ca. 4 Wochen und der Filterschwamm nach ca. 6 Wochen ausgetauscht werden. Bevor Sie das neue Filtermaterial einbringen, spülen Sie dieses einmal mit dem Aquariumswasser durch, damit sich die notwendigen Bakterienkulturen aufbauen können.

How it works

The internal filter cleans the water in two phases: in the first phase the water is cleaned biologically and mechanically by means of a sponge which filters out the coarse dirt particles. In the second phase the water is cleaned with the help of the activated carbon which absorbs any impurities left.

Fitting Instructions

Open the upper part of the cartridge and remove the grid-like plastic cover of the activated carbon filter inside. Remove the shrink-wrap foil around the activated carbon. Reinsert the filter and the plastic cover and close the cartridge.

The internal filter can be placed in various positions inside your aquarium. Clean the surface where you want to place the filter thoroughly. **Please do not use any cleaning agents!** Fix the internal filter to the glass with help of the suction cups. Please note that the filter must be covered completely with water before you plug it in! Do not let it run dry! Only plug the filter in when it is completely covered by water!

Purified Water Outlets

The different outlets allow adapting the device to any aquarium:

- water stream by standard outlet (picture 1)
- outlet with simultaneous oxygen supply (picture 2)
- outlet tube (picture 3)
- outlet tube, for use in the turtle basin (picture 4)